

2023 년도 BC 청소년 건강 설문조사: 학부모 동의서

학부모/보호자님께,

맥크리어리 센터 소사이어티(McCreary Centre Society)는 BC 주의 자선 단체로서, 5 년마다 BC 전역과 지역사회에서 청소년 건강 설문조사를 실시합니다. 이 설문조사 결과는 지역사회와 BC 전역의 청소년 건강을 개선하는 데 사용되며 학교, 정부 및 지역사회들은 이 정보를 토대로 프로그램을 계획하고 평가합니다. 이 설문조사는 BC 정부로부터 자금을 지원받습니다.

귀하의 자녀가 속한 학급은 이 청소년 건강 설문조사에 참여하게 됩니다. BC 주의 3 만 명 이상의 7~12 학년 학생들이 참여하며, 대부분 학생은 30-45 분을 소요합니다. 학생들은 설문지나 온라인 양식을 작성하게 되며, 간호사가 설문지나 설문조사 링크를 제공합니다.

이 설문조사에서는 자녀의 학교, 지역사회 및 주변 사람들, 신체와 정신 건강 그리고 성 건강, 부상, 폭력과 차별, 술 및 기타 약물 사용 여부, 여가 활동, 기술, 수면, 그리고 영양에 대해 질문을 합니다. 코로나 19 와 관련된 몇 가지 질문도 있습니다.

귀하의 자녀는 참여 여부를 선택할 수 있으며, 답하고 싶지 않은 질문을 건너뛰고 언제든지 설문조사를 중단할 수 있습니다. 불참하기로 한 학생들은 담당 교사로부터 다른 활동을 배정받을 것입니다. 담당 간호사는 학교에서 시행 중인 코로나 안전 수칙을 준수할 것입니다.

자녀가 설문조사에 참여하고 싶은 경우 해당 교육청은 귀하의 허락도 받아야 합니다. **자녀가 설문조사에 참여하도록 허락하시는지 여부를 2 쪽의 동의서에 표시해주시고** 작성한 후 자녀의 교사에게 최대한 빨리 제출해주시기를 바랍니다.

설문조사는 익명으로 기밀 처리됩니다

이 설문조사는 익명으로 기밀 처리되므로 성명이 전혀 기록되지 않습니다. 식별 가능한 모든 정보는 응답이 분석되기 전에 설문조사에서 삭제되며, 어느 누구도 특정 학생과 응답을 연결지을 수 없습니다. 하지만 만약 학생 자신이 설문조사에 이름을 쓰고 자신이 학대당했거나 자살 또는 누군가를 해칠 생각을 하고 있다고 쓸 경우, 저희는 이러한 사실을 적절한 아동 복지 기관에 신고해야 합니다.

맥크리어리 센터 소사이어티 및 UBC 와 연계된 교육 받은 연구원들만이 이 설문조사 결과에 접근할 수 있습니다. 설문조사(조사지 및 온라인 양식) 원본은 맥크리어리 센터와 캐나다에서 암호로 보호된 컴퓨터에 5 년간 안전하게 저장된 후 파기됩니다. 설문조사 응답은 맥크리어리 센터에서 차후에 사용할 수 있도록 암호로 보호된 컴퓨터의 보안 데이터베이스에 저장됩니다. 설문조사 결과에 대한 보고서 및 팩트 시트는 www.mcs.bc.ca 에 게시됩니다.


위험과 이점

귀하나 자녀가 참여함으로써 직접적인 이익을 얻지는 못합니다. 자녀가 참여한다면 청소년을 위한 서비스와 프로그램을 계획하는 데 목소리를 내어 변화가 필요한 곳에 도움을 줄 것입니다. 다른 학생이 자녀의 응답을 훔쳐볼 위험이 있고 일부 질문이 민감하고 약간의 불편함이나 스트레스를 유발할 수도 있습니다. 간호사는 현장에서 학생들의 질문이나 우려 사항에 답해줄 수 있습니다. 또한 학생들은 지원 서비스 연락처 정보가 있는 카드를 받습니다.

귀하 또는 자녀가 본 연구에 참여하는 동안 연구 참여자의 권리 및/또는 체험에 대해 우려 사항이나 불만이 있는 경우, UBC 연구 윤리 사무소의 연구 참여자 불만 전화(604-822-8598)로 연락하고 현지에 거주하지 않는 경우 이메일(RSIL@ors.ubc.ca)을 보내거나 수신자 부담 1-877-822-8598 로 문의하시기 바랍니다.

이 설문조사나 McCreary Centre Society 에 대한 자세한 정보를 원하시면 웹사이트(www.mcs.bc.ca)를 방문하시기 바랍니다. 질문, 우려 사항 또는 불만 사항이 있는 경우 아래 주소로 애니 스미스(Annie Smith)에게 연락하실 수도 있습니다.

안녕히 계세요.



Dr. Annie Smith
McCreary Centre Society 상임 이사
UBC 간호대학 겸임 교수
annie@mcs.bc.ca
604-291-1996 ext. 225



Dr. Elizabeth Saewyc
UBC 간호대학 디스칭귀쉬트 교수
McCreary Centre Society 연구 이사
esaewyc@mcs.bc.ca
604-291-1996 ext. 223

Saewyc 박사는 캐나다 보건 연구소(CIHR)와 캐나다 보건국으로부터 본 연구에 대해 정부 지원금을 받습니다.

Student's name(학생 이름) _____

Grade(학년) _____

My child has my permission to participate in the 2023 BC Adolescent Health Survey.

본인은 내 아이가 2023 년도 BC 청소년 건강 설문조사에 참여하도록 허락합니다.

My child does not have my permission to participate in the survey.

본인은 내 아이가 설문조사에 참여하도록 허락하지 않습니다.

Parent/Guardian signature _____

학부모/보호자 서명

Date _____

날짜

Printed name of Parent/Guardian _____

학부모/보호자 성명